

Tarif nr 90

DANSKE STATSBANER

INTERFRIGO-TARIF

Gyldig fra 1. april 1960

Tarif nr 90

DANSKE STATSBANER

INTERFRIGO-TARIF

Kommentarer og supplerende bestemmelser til »Almindelige betingelser for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i INTERFRIGO-trafik« gældende for trafikken fra Danmark samt fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra Danmark.

Gyldig fra 1. april 1960

Kommentarer og supplerende bestemmelser til »Almindelige betingelser for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i INTERFRIGO-trafik« gældende for trafikken fra Danmark.

For benyttelse af kølevogne og isolerede vogne i INTERFRIGO-trafik gælder principielt de i hæftet »Almindelige betingelser for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i INTERFRIGO-trafik« indeholdte bestemmelser. Disse bestemmelser er fællesbestemmelser, der anvendes ensartet i alle lande, hvis jernbanestyrelser samarbejder med INTERFRIGO.

Da bestemmelserne på visse punkter afviger fra de lokale danske bestemmelser, er nedenfor anført kommenterende og supplerende bestemmelser, der kun gælder for trafikken fra Danmark.

1. Almindelige bestemmelser (ad artikel 1)

Ved INTERFRIGO-trafik forstås i almindelighed alle transporter i de af INTERFRIGO forvaltede kølevogne og isolerede vogne (såvel danske som udenlandske) til udlandet undtagen til Sverige og Norge.

2. Vognbestilling (ad artikel 2)

Vognbestillingen indgives til afsendelsesstationen.

For vognbestilling gælder i øvrigt de i statsbanernes godsbefordringsreglement § 8 anførte bestemmelser.

3. Vogneftersyn (ad artikel 4)

Konstateres det ved vogneftersynet, at de leverede vogne ikke er i forsvarlig stand, skal afsenderen straks gøre indsigelse, således at vognene kan blive bragt i forsvarlig stand, jf statsbanernes godsbefordringsreglement, § 8, stk 2.

4. Lejebetingelser (ad artikel 5)

Kølevogsgebyret skal altid betales kontant ved afsendelsen. Det opkræves af afsendelsesstationen, der udsteder en særlig kvittering for det betalte beløb. Kølevogsgebyret vedrører ikke den egentlige fragtkontrakt og indføres derfor ikke i fragtbrevet.

Såfremt afsenderen ønsker, at det betalte kølevogsgebyr helt eller delvis skal betales af adressaten, kan dette ske ved at afsenderen – indenfor rammerne af de gældende internationale bestemmelser –

belaster sendingen med det pågældende beløb som rede forskud.

Rede forskud er for tiden tilladt i forbindelse med følgende lande:

Vesttyskland
Østtyskland
Belgien
Frankrig
Grækenland
Holland
Italien
Jugoslavien
Luxembourg
Schweiz
Storbritannien
Østrig

Rede forskud er derimod **ikke** tilladt i følgende forbindelser:

Bulgarien
Polen
Portugal
Rumænien
Spanien
Tjekkoslaviet
Tyrkiet
Ungarn

I forbindelse med sidstnævnte lande må afsenderen derfor udligne sit mellemværende med adressaten ad anden vej.

Om den nærmere fremgangsmåde ved belastning af sendingerne med rede forskud vil oplysninger kunne fås på stationerne (godsekspeditionerne).

5. Evt tilbagesendelse af INTERFRIGO-vogne (ad artikel 6)

Ved anvendelse af INTERFRIGO-vogne til lande, hvor INTERFRIGO er repræsenteret, skal hverken afsenderen (vognlejereren) eller adressaten foretage sig noget med hensyn til evt tilbagesendelse af den benyttede vogn, idet vognen efter aflæsning betragtes som tilbageleveret INTERFRIGO.

Ved anvendelse af [P]-mærkede INTERFRIGO-vogne til andre lande,

dvs til Østtyskland og Polen, skal afsenderen derimod træffe foranstaltninger til returnering af den tomme vogn, idet denne tilbagesendelse ikke sker ved jernbanens foranledning. Afsenderen skal derfor i fragtbrevet for den læssede vogn i rubrikken »Betegnelse af godset« anføre: »Wagen nach Entladung zurückzusenden an . . .« (bestemmelserstationens navn, der opgives af den danske afsendelsesstation). Endvidere anføres i fragtbrevets rubrik »Erklæring . . .«: »Frachbrief für die Rücksendung des leeren Wagens beigefügt«. Fragtbrevet til den tomme vogns returnering vedlægges i udfyldt stand af afsendelsesstationen.

Da de polske baner beregner tomløbsfragt for tomme [P]-mærkede INTERFRIGO-vogne, opkræves sammen med kølevognsgebyret for sendingen i sådanne vogne til Polen et beløb til dækning af tomløbsfragten, jf fortegnelsen over kølevognsgebyrer, side 12.

Da returnering af tomme [P]-mærkede INTERFRIGO-vogne fra Østtyskland og Polen udelukkende sker ved den derværende adressats foranledning, forbeholder INTERFRIGO sig ret til hos afsenderen (vognlejereren) at opkræve et forsinkelsesgebyr, såfremt vognens ophold uden for INTERFRIGO-området overskrider bestemte tidsfrister, jf fortegnelsen over kølevognsgebyrer, side 12.

6. Vognleje (ad artikel 7, 3. stk)

Ved overskridelse af de af jernbanen fastsatte af- og pålæsningsfrister samt for forsinkelser under befordringen, som skyldes forsenderne, opkræves alene de på side 13 anførte gebyrer.

7. Nyindlevering (ad artikel 10)

I tilslutning til bestemmelserne i stk 1 bemærkes, at det er en forudsætning for beregning af kølevognsgebyret for den samlede befordringsstrækning indtil det endelige bestemmelsessted, at nyindleveringsstationen er beliggende på den normale befordringsvej dertil.

Hvis vognen derimod som følge af nyindlevering befordres ad en omvej mellem den oprindelige afsendelsesstation og det endelige bestemmelsessted, forbeholder INTERFRIGO sig ret til at regulere det betalte kølevognsgebyr.

Under henvisning til bestemmelserne i stk 2 c) bemærkes endvidere, at INTERFRIGO indtil videre intet kølevognsgebyr beregner i tilfælde af nyindlevering indenfor bestemmelseslandets område uden ændring af sendingens indhold.

I tilslutning til bestemmelserne i artikel 10 er desuden fastsat følgende bestemmelser for sendinger til sydlige udland, der nyindleveres på de dansk-tyske grænsestationer:

a) Nyindlevering i Padborg og Tønder H

Ved afsendelsen fra den oprindelige afsendelsesstation opkræves denne det i fortegnelsen over kølevognsgebyrer anførte kølevognsgebyr for sendinger til Hamburg, Bremen og Lübeck.

Såfremt sendingen nyindleveres til en af de ovennævnte 3 byer opkræves intet yderligere kølevognsgebyr ved nyindleveringen.

Såfremt sendingen derimod nyindleveres til et andet bestemmelsessted, opkræves hos den nye afsender forskellen mellem det betalte kølevognsgebyr og kølevognsgebyret fra Danmark til det pågældende bestemmelsessted, således at der i alt kun betales det kølevognsgebyr, der ville være blevet opkrævet, såfremt sendingen var blevet indleveret på direkte fragtbrev fra den oprindelige afsendelsesstation til det endelige bestemmelsessted.

b) Nyindlevering i Gedser

1. Sendinger, der skal viderebefordres over Gedser-Grossenbrode
Kølevognsgebyr og evt forskelsbeløb regnes som anført ovenfor under a).

2. Sendinger, der skal viderebefordres over Gedser-Warnemünde samt sendinger, for hvilke afsenderen ikke kender viderebefordringsvejen.

Ved afsendelsen fra den oprindelige afsendelsesstation opkræves denne sædvanligt kølevognsgebyr for sendinger til Østtyskland.

Såfremt sendingen nyindleveres til Østtyskland opkræves intet yderligere kølevognsgebyr ved nyindleveringen.

Nyindleveres sendingen derimod til et bestemmelsessted udover Østtyskland, opkræves hos den nye afsender forskellen mellem det betalte kølevognsgebyr og kølevognsgebyret til det pågældende bestemmelsessted, således at der i alt kun betales det kølevognsgebyr, der ville være blevet opkrævet, såfremt sendingen var blevet indleveret på direkte fragtbrev fra den oprindelige afsendelsesstation til det endelige bestemmelsessted.

Såfremt sendinger til Gedser, for hvilke der er betalt kølevognsgebyr til Østtyskland, nyindleveres over Gedser-Grossenbrode til et bestemmelsessted, for hvilket der er fastsat et lavere kølevognsgebyr end det betalte, vil afsenderen restitutionsvis ved indsendelse af reklamation

vedlagt fornøden dokumentation til generaldirektoratet kunne få det for meget betalte kølevognsgebyr tilbagebetalt.

For sendinger til Padborg, Tønder H og Gedser opkræves – bortset fra de tilfælde, hvor afsenderen i henhold til ovenstående ønsker at gøre brug af muligheden for at betale kølevognsgebyret for den samlede befordringsstrækning – i alle tilfælde af afsendelsesstationen de ovenfor under punkt a)-b) nævnte kølevognsgebyrer.

8. Angivelser i fragtbrevet

Afsenderen skal i fragtbreve og fragtbrevduplikater over sendinger i INTERFRIGO-trafik i indholdsrubrikken foruden indholdsangivelsen med rødt anføre »Interfrigo«.

9. Fragtberegningsbestemmelser

For kølevogne (herunder isolerede vogne) i INTERFRIGO-trafik regnes på dansk strækning:

a) for jernbaneejede kølevogne intet tillæg for befordring i lukket vogn,

b) for -mærkede kølevogne intet privatvognsafslag,

c) for -mærkede kølevogne ingen tomløbsfragt.

For -mærkede kølevogne regnes endvidere ved befordring i tom tilstand intet toldekspeditionsgebyr.

10. Tilbagesendelse af varmeovne

Varmeovne, som har været benyttet til transporter her til landet, returneres fragtfrit som fragtgods på dansk strækning såvel ved befordring som stykgods som ved befordring i de vogne, hvori de er indgået med læs.

Ved tilbagesendelse som stykgods skal varmeovnene af afsenderen indleveres til befordring med fragtgodsfragtbrev.

**Kølevognsgebyrer og andre omkostninger i
INTERFRIGO-trafik fra Danmark**

1. Kølevognsgebyrer i INTERFRIGO-trafik fra Danmark

A. Til lande, hvor INTERFRIGO er repræsenteret

Til	Kølevognsgebyr i kr		Bemærkninger
	Normale kølevogne	Store kølevogne* (UIC - ORE)	
Danmark	55	65	Regnes kun i tilfælde af nyindlevering efter ændring af sendingens indhold
Vesttyskland (ekskl. Berlin)			
a) Hamburg			For sendinger til Basel Bad Bf regnes kølevognsgebyr for Schweiz
Bremen			
Lübeck			
1. Fersk fisk	100	120	
2. Andet gods	140	170	
b) øvrige Vesttyskland**)			
1. Fersk fisk	120	145	
2. Andet gods	165	200	
Belgien			
a) Zeebrugge	260	310	
b) øvrige Belgien			
1. Fersk fisk	120	145	
2. Andet gods	180	215	
Bulgarien			
a) over Vesttyskland - Østrig - Jugoslavien	430	515	
b) over Vesttyskland - Østrig - Ungarn	505	605	
c) over Vesttyskland - Tjekkoslavakiet	525	630	
d) over Østtyskland - Tjekkoslavakiet	610	730	
Frankrig			
1. Fersk fisk	140	170	
2. Andet gods	190	225	
Grækenland			
a) over Vesttyskland	440	525	
b) over Østtyskland	610	730	

*) Se fodnote side 12.

***) For sendinger af fersk fisk til **Bremerhaven** og **Cuxhaven** regnes dog kølevognsgebyr som anført under a).

Til	Kølevognsgebyr i kr		Bemærkninger
	Normale kølevogne	Store kølevogne* (UIC - ORE)	
Holland			
1. Fersk fisk	120	145	
2. Andet gods	180	215	
Norditalien (stationer nord for linien Pescara-Roma)	220	260	
Syditalien (stationer på og syd for linien Pescara-Roma)	250	300	
Jugoslavien			
a) over Vesttyskland	295	355	
b) over Østtyskland	465	555	
Luxembourg			
1. Fersk fisk	120	145	
2. Andet gods	180	215	
Rumænien			
a) over Vesttyskland - Østrig - Jugoslavien	425	510	
b) over Vesttyskland - Østrig - Ungarn	460	540	
c) over Vesttyskland - Tjekkoslavakiet - Ungarn	530	635	
d) over Østtyskland	575	690	
Schweiz	170	205	For sendinger til Chiasso regnes kølevognsgebyr for Norditalien
Spanien	260	310	
Storbritannien	260	-	
Tjekkoslavakiet			
a) over Vesttyskland	285	340	
b) over Østtyskland	335	400	
Tyrkiet			
a) over Vesttyskland	440	525	
b) over Østtyskland	610	730	
Ungarn			
a) over Vesttyskland - Østrig ...	280	340	
b) over Vesttyskland - Tjekkoslavakiet	280	335	
c) over Østtyskland	370	445	
Østrig			
a) over Vesttyskland	215	255	
b) over Østtyskland	265	320	

*) Se fodnote side 12.

B. Til lande, hvor INTERFRIGO ikke er repræsenteret

Til	Kølevognsbegyr i kr		Bemærkninger
	Normale kølevogne	Store kølevogne*) (UIC - ORE)	
Østtyskland**) (inkl. Berlin)	250	300	{ Endvidere beregnes for <input type="checkbox"/> mærkede INTERFRIGO-vogne et fast beløb på 41 kr til dækning af tomløbsfragt
Polen**)			
a) over Vesttyskland	360	430	
b) over Østtyskland	390	470	

C. Kølevognsgebyrer, der opkræves for kølevogne i INTERFRIGO-trafik fra det sydlige udland, der i Danmark nyindleveres til Sverige og Norge

Sverige	245	290
Norge		
a) over Hirtshals - Kristiansand ..	215	260
b) over Sverige	290	345

*) Hertil hører følgende vogne:

NS	26 601 - 26 700
B	521 000 - 521 249
DB	524 000 - 524 089
»	524 100 - 524 139
STEF	525 000 - 525 369
FS	320 100 - 320 199
»	320 300 - 320 399
»	320 500 - 320 599
»	320 700 - 320 799
»	320 900 - 320 999
»	582 500 - 582 599
»	582 700 - 582 799
»	584 500 - 584 599

{ forsynet med udskiftelige aksler

**) Såfremt en vogns samlede opholdstid udenfor INTERFRIGO-området, der i disse forbindelser begrænses af Gedser station hhv det pågældende DB/DR-overgangssted, overskrider for Østtyskland 4 døgn og for Polen 8 døgn, forbeholder INTERFRIGO sig ret til at opkræve et forsinkelelsesgebyr på 16 kr pr døgn hos afsenderen (vognlejerer).

2. Vognleje og ikke-benyttelsesgebyrer

a) Vognleje

For forsinket af- eller pålæsning af kølevogne og isolerede vogne i INTERFRIGO-trafik samt for forsinkelser undervejs, som skyldes forsenderne, beregnes følgende vognleje pr vogn:

- for det første døgn	24,00 kr
- for det andet døgn	28,00 kr
- for hvert følgende døgn	32,00 kr

b) Ikke-benyttelsesgebyr

Benyttes en bestilt kølevogn eller isoleret vogn ikke eller afbestilles den for sent, beregnes et ikke-benyttelsesgebyr, der pr døgn udgør

32,00 kr

For beregning af vognleje og ikke-benyttelsesgebyrer gælder i øvrigt de i statsbanernes godsbefordringsreglement § 8 fastsatte bestemmelser.

1-2